SEI ARRIVATO IN ITALIA!

তুমি ইতালিতে এসে পৌছেছো!

সিআইআর এর সম্পাদনায়।

CIR
CONSIGLIO ITALIANO PER I RIFUGIATI ONLUS

ইইউএনএইচসিআর এর সহোযোগিতায়।

UNHCR
The UN Refugee Agency

SEI ARRIVATO IN ITALIA!

তুমি ইতালিতে এসে পৌছেছো!

সিআইআর এর সম্পাদনায়।

ইইউএনএইচসিআর এর সহোযোগিতায়।

“সিসিলিতে অভিভাবকতব্ দৃঢ়করণ এবং উত্তরপূবর্ সীমানায় আইনি তথয্” শীষর্ক পর্কল্পের আওতায় গর্নিথত, এবং জাতিসংঘের রিফিউজি বিষয়ক সংস্থপ ইইউএনএইচসিআর এর সহোযোগিতায়, ইতালিয়্যন রিফিউজি কাউন্সিল – সিআইআর কতৃর্ক বাস্তবায়িত, ইতালিতে পৌছারো সঙ্গীহীন বিদেশি নাবালকদের জনয্ বহুভাষিক তথয্মূলক পুস্তিকা।

পর্চ্ছদ এবং ভেতরের ইলাস্ট্রেশন:
Maria Tomaselli

গর্াফিক্স ডিজাইন এবং পৃষ্ঠাবিনয্াস:
Citrino Visual&Design Studio

পির্ন্ট:
Grafica Goriziana sas

মুদর্ণ শেষ জুন ২০১৯

GERMANY
AUSTRIA
HUNGARY
FRANCE
SWITZERLAND
ITALY
SLOVENIA
CROATIA
SERBIA
BOSNIA HERZEGOVINA
MACEDONIA
ALBANIA
GREECE
TUNISIA
ALGERIA
LIBYA

RUSSIA
SEI ARRIVATO
IN ITALIA!
BULGARIA
TURKEY

তোমার ইতালিতে আসার পর কি ঘটতে পারে...

তুমি যদি তোমার দেশ থেকে পালিয়ে. আসো অথবা যদি তোমার দেশ বা যেসব দেশ তুমি পেরিয়ে. এসেছো সেখানে বিপদে থাকো তবে তুমি ইতালিতে পর্তিরক্ষার জনয্ আবেদন করতে পারবে, এবং তা তৎক্ষণাত ইউনিফরম পরা লোকদেরকে (পুলিশ ফোসর্) জানাও।

তোমার বয়স যদি ১৮ এর নিচে হয়, অথবা তোমার জন্ম যদি ইউরোপিয়ান ইউনিয়নভুক্ত দেশ সমূহের বাইরে হয়. এবং তুমি যদি তোমার পিতা মাতা অথবা পরিবারের পর্াপ্তবয়স্ক কোনসদসয্ ছাড়া ইতালিতে আসো, তবে ইতালির আইন অনুযায়ী তুমি সঙ্গীহীন বিদেশি নাবালক, এবং তোমার নিরাপত্তা পাবার অধিকার আছে।
তুমি বাতিল বা বহিষ্কার যোগয্ নও, এবং ইতালিতে তুমি অন্তত তোমার পর্াপ্তবয়স্ক হওয়া পযর্ন্ত (১৮ বছর) বৈধভাবে থাকতে পারবে।

ইতালিতে পৌছানোর পর ইউনিফরম পরা (পুলিশ ফোসর্) লোকজন তোমাকে বাধা দিতে পারে। তারা যদি তোমাকে না থামায, তবে যত দরুত সম্ভব তাদের কাছে যাও। ভয. পেও না, তাদেরকে দরুত জানাও যে তোমার বয়স ১৮ এর নিচে এবং সাহাযয্ চাও, তোমার কথা শোনা এবং তোমাকে সহাযয্ করা তাদের দব্াযিত্ব।

ইউনিফরম পরা লোকজন তোমার নাম, বংশের নাম, বয়স এবং তোমার জন্মস্থান জানতে চাবে। তাদেরকে সত্য বলাটা জরুরী। ইতালিতে ইউনিফরম পরা লোকজনকে মিথ্যা বলা আইনের বিরোধী এবং তার জন্য তোমার শাস্তি (ফৌজদারী অপরাধ) হতে পারে, যদিও তুমি নাবালক হও। ইউনিফরম পরা লোকজন কি বলছেন বা লিখছেন যদি তুমি না বুঝ, তবে একজন দোভাষী / সাংস্কৃতিক মধ্যস্থতাকারী যিনি তোমার ভাষা বলেন, তার সাহায্যে তাদের কাছ থেকে আরও গভীরভাবে জানতে চাও, এবং দোভাষীর সাহায্যে এটা নিশ্চিত করো যে তোমার তথ্যাবলী সঠিকভাবে লিপিবদ্ধ করা হয়েছে।

তোমার কাছে কোন ডকুমেন্ট থাকলে তা ইউনিফরম পরা লোকজনদের দেখাও। যা ঘটতে পারে তা হলো, তোমার হাছে যদি পাসপোর্ট থাকে তবে তারা সেটা বাজেয়াপ্ত করবে, কিন্তু তোমাকে পাসপোর্টের একটি ফটোকপি দেয়া হবে। যিনি বাজেয়াপ্ত করেছেন ফটোকপিতে তার নাম, বংশ নাম স্থান ও তারিখ উল্লেখ করতে তাদের বলো।

যদি তোমার বয়স ১৪ বছরের বেশী হয়, তবে তারা তোমার কিছু ছবি তুলবেন এবং তোমার হাতের আঙ্গুলের ছাপ নিবেন। তোমার বয়স ১৪ এর নীচে হলে ইউনিফরম পরা লোকজন তোমার হাতের আঙ্গুলের ছাপ নিতে পারবেন না।

তোমার সনাক্তকরণ শেষ হবার পর ইউনিফরম পরা লোকজন তোমাকে নাবালকদের জন্য একটি অভ্যর্থনা কেন্দ্রে নিয়ে যাবেন।

যদি ভূলক্রমে তোমাক প্রাপ্তবয়স্ক হিসেবে সনাক্তকরে তোমাকে এমন কোন অভ্যর্থনা কেন্দ্রে নেয়া হয়, তবে কেন্দ্রের কর্মীদের তা তৎক্ষণাত জানাও, তারা তোমাকে সঠিকভবে সনাক্ত করে নাবালকদের জন্য অভ্যর্থনা কেন্দ্রে স্থানান্তরিত হতে সাহায্য করবেন।

যদি ভূলক্রমে তোমাকে অপ্রাপ্তবয়স্ক হিসেবে সনাক্তকরে নাবালকদের জন্য কোন অভ্যর্থনা কেন্দ্রে নেয়া হয়, তবে কেন্দ্রের কর্মীদের তা জানাও এবং তারা তোমাকে তোমার অধিকার ও কর্তব্য এবং ব্যক্তিগত তথ্য সঠিক করার প্রভাব সম্পর্কে বিস্তারিত বুঝিয়ে বলবেন। মনেরেখ মিথ্যা বলা আইনের বিরোধী এবং তার জন্য তোমার শাস্তি (ফৌজদারী অপরাধ) হবে।

অপ্রাপ্তবয়স্ক ও প্রাপ্তবয়স্কের প্রয়োজন ভিন্ন এবং এক কেন্দ্রে তাদের সহাবস্থান উভয়ের জন্যই সমস্যা তৈরী করতে পারে।

তুমি অপ্রাপ্তবয়স্ক কিনা তা যাচাইয়ের প্রয়োজন হলে...

যদি তোমার কাছে ডকুমেন্ট না থাকে এবং ইউনিফর্ম পরা লোকজনের যদি সন্দেহ হয় যে তোমার বয়স ১৮ এর নীচে না:

- তুমি তোমার দেশ থেকে অথবা তোমার দেশের দূতাবাস থেকে ডকুমেন্ট পাঠাতে বলতে পারো। যদি না চাও যে তোমার দেশের দূতাবাসের সাথে যোগাযোগ করা হোক, কারন তুমি ভয় পাও, তাহলে দ্রুত জানাও সেক্ষেত্রে কেউই তোমার দূতাবাসে যোগাযোগ করতে পারবে না।

- ইউনিফর্ম পরা লোকজন (পুলিশ ফোর্স) বিচারিক কর্তৃপক্ষের কাছে তোমার বয়স যাচাইয়ের অনুমতি চাইতে পারবে।

ইউনিফর্ম পরা লোকজন তোমাকে দোভাষী / সাংস্কৃতিক মধ্যস্থতাকারীর সাহায্যে বুঝিয়ে বলবে কিভাবে বয়স যাচাই হবে।

বিচারিক কর্তৃপক্ষ ক্ষেত্রবিশেষে তোমার অনুমতি সাপেক্ষে বয়স যাচাইয়ের অনুমতি দিতে পারে। তোমার টিউটর এবং কেন্দ্রের কর্মীদের সাথে এবিষয়ে আলোচনা করো।

আইন অনূযায়ী তোমার অভয্থর্না কেন্দ্রের পরিচালক কিংবা তোমার টিউটর (টিউটর সম্পর্কে বিস্তারিত নীচে দেখ) তোমাকে বয়স যাচাই করতে নিয়ে যাবেন, কিন্তু তোমাকে একা থাকতে হতে পারে। তবে সব সময় তোমার সাথে একজন দোভাষী / সাংস্কৃতিক মধয্স্থতাকারী থাকবেন, যিনি তোমাকে বয়স যাচাইয়ের পদ্ধতি সম্পর্কে বুঝিয়ে বলবেন। যদি তোমাকে আগে বলা না হয়ে থাকে, তবে জিজ্ঞাসা করো তোমাকে কে এবং কেন করা হবে।

তুমি যে ভাষা বুঝো সে ভাষায় তোমার পরীক্ষার ফলাফল পাবার অধিকার রয়েছে।

যদি, পরীক্ষার পর, তোমার অপ্রাপ্তবয়স্কতা প্রমাণ হয়, তবে তুমি সঙ্গীহীন বিদেশি নাবালকের জনয্ অভয্থর্না কেন্দ্রে থাকা চালিয়ে যেতে পারবে।

অনয্থায় যদি, তোমার বয়স ১৮ এর উপরে বলে প্রমাণ হয়, তবে তুমি প্রাপ্তবয়স্কদের নিয়ে কাজ করে এমন কোন সংস্থার দ্বারস্থ হতে পারবে অথবা যদি মনে কর পরীক্ষার ফলাফল ভুল তবে তা আইনজীবীর মাধয্মে পুণর্বিবেচনার জনয্ আবেদন করতে পারবে।

তোমাকে নাবালকদের জনয্ একটি অভযথরন্া কেনে্দর্ আশরয়্ দেযা হবে... সে কেনে্দর্ কি হবে...

তোমাকে কযেক ঘনট্া বা কযেক দিনের মধেয্ এক সঙ্গীহীন বিদেশি নাবালকের জনয্ অভযথরন্া কেনে্দর্ হতে অনয্ জাযগায অনয্ কোন কেনে্দর্ পাঠানো হতে পারে।

কেনে্দর্ আসার পর কেনে্দরর্ কমরী্গণ সাংস্কৃতিক মধযস্থতাকারীর সাহাযেয্ তোমাকে ইতালিতে তোমার দব্াযিতব্ এবং অধিকার সম্পকের্ বলবেন এবং তোমার, তোমার পরিবার, তোমার দেশে তোমার জীবন কেমন ছিল, কি কারণে তুমি তোমার দেশ এবং পরিবার ছেড়ে এসেছো এবং তোমার এ পযরন্ত ভরম্ণ সম্পকের্ পরশ্ন জিজ্ঞাসা করা হবে। এ সকল পরশ্ন তোমাকে ভীতসনত্রস্ত করার জনয্ নয, বরং তোমার যারা দেখভাল করবে তাদের তোমাকে চিনতে এবং তোমাকে কিভাবে সাহাযয্ করা যায তা বুঝতে সহাযতা করবে।

কেনে্দরর্ কমরী্গণ তোমার কিছু ছবি তুলবে এবং তোমাকে পুলিশের কাছে নিযে যাবে, সেখানে পুলিশ নতুনভাবে তোমাকে সনাক্ত করবে এবং তোমার হাতের আঙ্গুলের ছাপ নিবে, অতপর তোমোর নামে বসবাসের অনুমতিপতর্ ইসুয্ বা পেরমেস্সো দি সোজ্জনের্া করবে।
বসবাসের অনুমতিপতর্ বা পেরমেস্সো দি সোজ্জনের্া হলো একটি কাগজ

যা তোমাকে সনাক্ত করতে সাহাযয্ করবে, এবং সব সময় তা তোমার সাথে রাখবে, সম্ভবহলে ফটোকপিসহ এবং ইউনিফরম পরা লোকজন দেখতে চাইলে তাদের দেখাবে।
বসবাসের অনুমতিপতর্ বা পেরমেসে্সা দি সোজ্জনের্া তোমার ইতালি থাকার অধিকারের পর্মাণপতর্ এবং এটা তোমাকে বেশকিছু সুবিধা পেতে সাহাযয্ করবে যেমন, ফিসকাল কোড পেতে, চিকিৎসা সুবিধা পেতে জাতীয় সব্াস্থয্সেবায় নিবন্ধন পেতে, ইতালিয়ান ভাষা শিক্ষা কোসর্/ অনয্ানয্ টের্নিং কোসর্/ কারিগরি শিক্ষাকোসর্এ ভতির্, খেলাধুলায় অংশগর্হন ইতয্াদি।

অভয্থর্না কেনে্দর্ তোমাকে পকেট মানি দেয়া হতে পারে। এটা এক কেন্দর্ হতে অনয্ কেনে্দর্ ভিন্ন হতে পারে। পকেট মানি কোন অধিকার নয়, এটা শিক্ষা এবং সমাজে সহজভাবে মিলেমিশে বসবাস করার জনয্ একটি সাহাযয্ ও উপায় বিশেষ।

সেলফোন থাকা কোন অধিকার নয়, তোমার পরিবারের সাথে যোগাযোগ অভয্াথর্না কেনে্দর্ থাকা বয্বস্থার মাধয্মে নিশি্চত করা হবে। কিছু কে্ষতের্ তোমার সব্াথের্ সেল ফোন বয্বহার সীমিত করণ বা নিয়ন্তর্ন করা হবে। সেলফোন একটি উপকারী বস্তু, কিন্তু কে্ষতর্ বিশেষে তা ক্ষতিকারক এবং তোমার নিরাপত্তার জনয্ হুমকি হতে পারে।

যদি তোমার সমসয্া হয় অথবা কাউকে ভয় পাও, সেকে্ষতের্ যাকে বিশব্াস করো তার সাথে আলোচনা করো। কেনে্দর্র কমর্ী বা তোমার টিউটরের সাথে আলাপ করার সময় ভয় পেও না, তাদের কাজ তোমার কথা শোনা এবং তোমাকে সাহাযয্ করা। যেকোন কথাই কমর্ীগণকে বল না কেন, তা বয্িক্তগত এবং গোপন থাকবে।

মনেরেখ, ইতালিতে ছেলে এবং মেয়ের সমান অধিকার, তুমি মেয়ে বলে কেউই তোমাকে অধিকার বঞ্চি্ত করতে পারবে না।

ধৈযর্ ধরো: এটা একটা দীঘর্ পর্কির্য়া!

কে টিউটর?

যখন তোমার বয়স ১৮ বছরের নিচে এবং ইতালিতে তুমি তোমার পিতা মাতা অথবা পরিবারের পর্াপ্তবয়স্ক কাউকে ছাড়া যে তোমার খেয়াল রাখবে এবং তোমাকে সিদ্ধান্ত নিতে সাহাযয্ করবে । কিশোর আদালত তোমার জনয্ একজন টিউটর ঠিক করে দিবেন।
তোমার টিউটর একজন পূণর্বয়স্ক মানুষ, কেন্দের্র সাথে সম্পকর্হীন যিনি তোমার পর্তিনিধিতব্ করেন, তোমার সাথে থাকেন এবং আইন বর্ণিত কিছু কাজ করতে তোমায় সহযোগিতা করেন এবং যিনি তোমার হয়ে কিছু ডুকুমেন্টে সাইন করবেন, যেমন: যাচাই এর সময় এবং/অথবা ডাক্তারি চিকিৎসা পতের্ এবং/অথবা সব্াস্থয্সেবাপতের্, স্কুলে ভতির্, আন্তজর্াতিক সাহাযের্ চাওয়ার আবেদন ইতয্াদি।
টিউটর তোমার সাথে দেখা করতে কেন্দের্ আসবেন, এবং তার সাথে তোমার আবার দেখা হবে যখন পর্য়োজন হবে।
টিউটরের সাথে দেখা করা বাধয্তামূলক নয়।
কিশোর আদালত কতৃর্ক তোমার জনয্ টিউটর নিয়োগ করতে কিছু সময় পর্য়োজন হবে। তার নিয়োগ পযর্ন্ত, কেন্দের্র পরিচালকই তোমার অস্থায়ী টিউটরের দব্ায়িতব্ পালন করবেন।

পারিবারিক একাত্মতার অধিকার

যদি তোমার পরিবারের সাথে যোগাযোগ থাকে তবে তুমি তাদের সাথে কথা বলতে পারবে এটা জানানোর জনয্ যে তুমি ভাল আছ এবং কেনে্দরর্ কমরী্দের মাধযে্ম তাদের সাথে নিযমিত যোগাযোগ রাখতে পারবে। যদি তোমার যোগাযোগ না থাকে, কিন্তু তুমি জানো কিভাবে তোমার আত্মীযের সাথে যোগাযোগ করতে পারবে, তবে কেনে্দরর্ কমরী্গণের নিকট সাহযয্ চাও তাদের সাথে যোগাযোগ কারার জনয্।

যদি তোমার পরিবারের কারও সাথে যোগাযোগ না থাকে যে কোন কারণেই, যেমন ভরম্ণের সময় তোমরা আলাদা হযে গিযেছ, তাহলে দরুত ইউনিফরম পরা লোকজন বা কেনে্দরর্ কমরী্গণকে কা জানাও, তারা তোমার হারিযে যাওয্া পরিবার খুজে পেতে সাহযয্ করবে।

যদি তোমার কোন আত্মীয/পরিবারের সদসয্ (বাবা,মা, ভাই/বোন, নানা/ নানী, চাচা/চাচী, চাচাতো, মামাতো, খালাতো, ফুফাতো ভাই/ বোন) অথবা অনয্কেউ যে কিনা তোমার খেযা্ল রাখতে পারবে, এমন কেউ ইতালিতে বা অনয্কোন রাষ্ট্রে থাকে যার সাথে তুমি দেখা করতে চাও, তাহলে কমরী্গণ তোমাকে তোমাকে বুঝিযে বলবেন কিভাবে নিরাপদভাবে তা করা যাবে এবং তোমাকে তাদের সাথে দেখা করতে সাহাযয্ করবেন।

তোমার অধিকার সমূহ কি কি?

তুমি তোমার জনয্ সকল সব্াস্থয্গত, পর্শাসনিক ও বিচারিক পর্কির্য়ায় সবকিছু জেনে নিজ বুদ্ধিতে উপস্থিত থাকতে পারবা।

যদি তোমার শরীর খারাপ হয়, তবে কেন্দ্রর্ কমর্ীগণকে বলো। তোমার তাৎক্ষণিকভাবে পর্য়োজন মোতাবেক চিকিৎসা পাওয়ার অধিকার রয়েছে। ইতালিতে নারী এবং পুরুষ উভয় ডাক্তারই রয়েছেন। তুমি তোমার সমলিঙ্গের ডাক্তারদব্ারা পরীক্ষা করার জনয্ আবেদন করতে পারবে। ডাক্তার দেখানোর সময় একজন সাংস্কৃতিক মধয্স্থতাকারী উপস্থিত থাকবেন, যিনি তোমাকে কি ঘটছে তা বয্খয্া করবেন।

তোমার অধিকারের উপর কেন্দ্রের্ কমর্ীগণ ও সাংস্কৃতিক মধয্স্থতাকারীর পক্ষথেকে বিস্তারিত জানার অধিকার রয়েছে।

তোমার বলার এবং ইতালিতে তোমার ভবিষয্ৎ সম্পকের্ মতামত দেবার অধিকার আছে। কিন্তু তার মানে এই নয় যে, তোমার সকল ইচ্ছে বা চাহিদা পূরণ করা হবে।

তোমার ভাষা, সংস্কৃতি এবং ধর্মচর্চা করার অধিকার রয়েছে।

তোমার স্কুলে যাবার এবং ইতালিয়ান ভাষা শিক্ষা ও কারিগরি প্রশিক্ষণ তোমাকে ১৮ বছর হবার পর কাজ খুজে পেতে সাহায্য করবে তা পাবার অধিকার রয়েছে। এটা তুমি যে সময়ে ইতালিতে এসেছো সে সময়ের প্রশিক্ষণ কোর্স কি কি রয়েছে, তোমার ইতালিয়ান ভাষাজ্ঞান এবং তোমার প্রস্তুতির সাথে সামঞ্জস্যপূর্ণ হবে।

মনে রেখ যদি ইতালিয়ান ভাষা ভাল বুঝতে না পারো, তবে তোমার একজন দোভাষী পাবার অধিকার আছে, যিনি তোমাকে কি ঘটছে তা বলবেন এবং তোমার জন্য অনুবাদ করবেন।

শুধু অধিকার নয়, দায়িতব্ও রয়েছে...

ইতালি, যে রাষ্ট্র্ তোমাকে সব্াগত জানিয়েছে তার আইন কানুন মেনে চলা তোমার দায়িতব্।
ইতালিতে ১৪ বছরের বেশী যে কেউ যে কোন অপরাধের জনয্ সরাসরি দায়ী। অপরাধ হলো সে সমস্ত কাজ যা ইতালির আইন দব্ারা নিষিদ্ধ এবং যা করলে শাস্তির বিধান রয়েছে। শাস্তি পর্দানের উদ্দেশয্ হলো সংশোধন করা, অথর্াৎ তাকে তার ভূল কাজের গভরীতা এমনভাবে বোঝাতে শিখাবে, যাতে সে তার পূনরাবৃত্তি না করে।
তোমার কৃত অপরাধ তোমার বসবাসের অনুমতিপতর্ (পেরমেস্সো দি সোজ্জনের্া) পাওয়ার অথবা এর নবায়নের ক্ষেতের্ সমসয্া তৈরী করতে পারে।

যে সমস্ত মানুষ তোমাকে সাহাযয্ করছেন এবং কেন্দ্রের্ নিয়মসমূহের পর্তি সম্মান পর্দশর্ন করা তোমার কতরব্য্। নিয়মসমূহ কেন্দ্রের্ অনয্ সবার সাথে নিবির্ঘ্নে সহাবস্থান করতে সাহাযয্ করে এবং কেন্দর্ থেকে বের হবার পর তোমাকে একজন সব্য়ংসম্পূণর্ ও দায়িতব্বান মানুষ হিসেবে বাচতে সাহাযয্ করবে।

ইতালিতে সকল কিশোরদের ১৬ বছর বয়স পযর্ন্ত স্কুলে যেতে হয়! ইতালিয়ান ভাষাশিক্ষা কোসর্ এবং অনয্ সেসমস্ত কোসর্ করতে তোমাকে বল হবে, তাতে অংশগর্হণ করা যেকোন অবস্থায়ই তোমার কতর্ব্য।

সকলের ভাষা, সংস্কৃতি এবং ধমের্র পর্তি সম্মান পর্দশর্ন তোমার কতর্ব্য।

আইনের সম্ভাবয্ পথসমূহ...

তোমার জনয্ মানানসই আইনের পথ বাছাইয়ের জনয্ তোমার বয্ক্তিগত ও পারিবারিক ইতিহাস উপস্থাপনের ক্ষেতের্ কেন্দের্র কমর্ীগণ এবং ইউনিফরম পরা লোকদের (পুলিশ ফোসর্) সহযোগিতা করা গুরুতব্পূণর্।

নাবালকদের জনয্ বসবাসের অনুমতিপতর্ (পেরমেস্সো দি সোজ্জনের্য) এবং তার পরিবতর্ন

ইতালিতে শুধুমাতর্ নাবালক অবস্থায় আসার কারণেই তোমার নাবালকদের জনয্ বসবাসের অনুমতিপতর্ (পেরমেস্সো দি সোজ্জনের্য) পাবার অধিকার রয়েছে।

ফির্উলি ভেনেৎসিয়া জুলিয়া নাবালকদের জনয্ বসবাসের অনুমতিপতর্ (পেরমেস্সো দি সোজ্জনের্য) ধারীদের কাজ করার অনুমতি দেয়া হয় না।

১৮ বছর বয়স হলে তোমাকে একটি শিক্ষা/ কাজ/ পেশার জনয্ অপেক্ষার বসবাসের অনুমতিপতর্ (পেরমেস্সো দি সোজ্জনের্য) দেয়া হবে। কিভাবে পরিবতর্ন করা যাবে এ বিষয়ে তোমার তথয্ পাবার অধিকার আছে এবং কেন্দের্র কমর্ীগণ তোমাকে এ বিষয়ে সাহাযয্ করবেন।

সাবধান: ১৮ বছর বয়স হবার ৬০ দিনের মধেয্ নতুন ডকুমেন্টের জনয্ আবেদন না করেলে, তুমি অবৈধ বলে গণয্ হবে এবং ইতালিতে আর থাকতে পারবে না।

আন্তজর্াতিক পর্তিরক্ষা পাবার পর্কির্য়ার অন্তভুর্ক্তি

যদি তুমি তোমার দেশ ছাড়ার পর আর ফিরতে না চাও বা ফিরতে না পারো কারণ তোমার ভাষা, সংস্কৃতি বা ধমর্পালনের জনয্ অথবা তোমার রাজনৈতিক মতামতের পর্কাশের জনয্ তোমাকে শারিরিক বা মাসসিকভাবে নিযর্াতন করা হবে বলে ভয় পাও এবং যদি তোমার দেশের কতৃর্পক্ষ তোমার নিরাপত্তা দিতে বয্থর্ হয়, অথবা অসামেয়র সামাজিক পরিস্থিতির কারণে তোমার তবে তোমার আন্তজর্াতিক পর্তিরক্ষা পাবার পর্কির্য়ায় অন্তভুর্ক্ত হবার অধিকার রয়েছে।
কেন্দের্র কমর্ীগণের কাছে এ বিষয়ে বিস্তারিত জানতে চাও, তারা তোমাকে এর জনয্ আবেদন করার পর্কির্য় সম্পকের্ জানাবে, এবং তোমার টিউটর তোমাকে আন্তজর্াতিক পর্তিরক্ষার আবেদন করার জনয্ থানায় (কুয়েস্তুরা) নিয়ে যাবে।

রাষ্টর্হীন পরিচয় লাভের পর্কির্য়ায় অন্তভুর্ক্তি

যে রাষ্টের্ তুমি জন্মেছ বা বড় হয়েছ সে রাষ্টের্ যদি তোমার ডকুমেন্ট না হয় এবং যদি কোন রাষ্টর্ তোমাকে তার নাগরিক হিসেবে সবীকৃতি না দেয়, তবে তুমি রাষ্টর্হীন এবং তোমার এই মযর্দা পাবার এবং যথাযথ নিরাপত্তা পাবার অধিকার রয়েছে।
কেন্দের্র কমর্ীগণের কাছে এ বিষয়ে বিস্তারিত জানতে চাও, তারা তোমাকে বুঝিয়ে বলবে রাষ্টর্হীন হবার মানে কি এবং এ পরিচয় পাবার পর্কির্য়া সম্পকের্, এবং তোমাকে টিউটরের সাথে এ পর্কির্য়ায় সহযোগিতা করবেন, আইনজীবী নিয়োগের মাধয্মে, যদি পর্য়োজন হয়।

সামাজিক পর্তিরক্ষায় অন্তভুর্ক্তি

সাবধান: যদি এমন কেউ থাকে যে বা যারা তোমার সুযোগ গর্হণ করে বা করার মত পরিবেশ তৈরী হয়, অথবা তোমাকে বা তোমার পরিবারের ক্ষতি করার হুমকি দেয়, অথবা তোমাকে দিয়ে জোড়পূবর্ক এমন কাজ করাতে চায় যা তুমি করতে চাওনা, যেমন: পতিতাবৃত্তি, মাদকদর্বয্ বিকর্ী, চৌযর্বৃত্তি, ভিক্ষাবৃত্তি, টর্াফিক সিগনালে গাড়ীর কাঁচ ধোয়া, ক্ষেতখামারে কাজ করা অথবা কোন জায়গায় অধিক সময়ের জনয্ অল্প পয়সায় কাজ, ইতালিতে অনেক যোগয্ লোক রয়েছে যারা তোমাকে সাহাযয্ করতে পারে।

তোমার বিশবস্ত কারো সাথে এ বিষয়ে কথা বলো অথবা ৮০০২৯০২৯০ এ বিনামূলেয্ হটলাইনে ফোন করো। তোমার যে সাহাযয্ পর্য়োজন তা পাবে।

সহযোগিতার ভিত্তিতে ঐচ্ছিক পর্তয্াবতর্ণ:
যদি মনে করো তোমার দেশ এবং পরিবার ছেড়ে আসা বড় ভুল হয়েছে এবং তুমি ফেরৎ যেতে চাও, তাহলে কেন্দ্রের কমর্ীগণের কাছে সাহাযয্ চাও তারা তোমাকে তথয্ দিবে যা নিরাপদে বাড়ী ফিরে যেতে তোমাকে সাহাযয্ করবে।

SOS

জরুরীবস্থায় প্রয়োজনের সময় যে কোন সময়ে, তুমি একাই সে সব প্রয়োজনীয় নম্বরে ফোন করতে পারবে...

মিলিটারী পুলিশ (কারাবিনিয়েরি) ১১২	জরুরী শিশু সাহায্য ১১৪
পুলিশ ১১৩	জরুরী স্বাস্থ্যসেবা ১১৮

...অথবা শুধুমাত্র বিস্তারিত তথ্য পাবার জন্য কিংবা সম্ভাব্য সহযোগিতার জন্য

নির্যাতন ও মানবপাচার বিরোধী হটলাইন	৮০০ ২৯০ ২৯০
আচির হটলাইন রাজনৈতিক আশ্রয় প্রার্থী এবং আন্তর্জাতিক প্রতিরক্ষার আবেদনকারীদের জন্য	৮০০ ৯০৭ ৫৭০
সেলফোন থেকে লাইকামোবাইলের মাধ্যমে ফোন করার নম্বর	+৩৯ ৩৫১ ১৩৭ ৬৩৩৫
জুমা রিফিউজি ম্যাপ সার্ভিস	https://www.jumamap.com/
জাতিগত বৈষম্য বিরোধী হটলাইন	৮০০ ৯০১ ০১০
ইউএনএইচসিআর – জাতিসংঘ শরণার্থী বিষয়ক হাইকমিশনার হটলাইন Ufficio দক্ষিণ ইউরোপের জন্য আঞ্চলিক	+৩৯ ০৬৮০ ২১২১ itaro@unhcr.org
সিআইআর – ইতালিয়ান রিফিউজি কাউন্সিল	০৬ ৬৯২০০১১৪ cir@cir-onlus.org
সিআইআর গরিৎসিয়া	gorizia@cir-onlus.org
সিআইআর কাতানিয়া	catania@cir-onlus.org
ফ্রিউলি ভেনেৎসিয়া জুলিয়া রিজিওনের শিশু ও কিশোর অধিকার নিশ্চিতকারী কর্তৃপক্ষ।	অ্যাপয়েন্টমেন্টের জন্য: +30 04 81386261 cr.organi.garanzia@regione.fvg.it
সিসিলি রিজিওনের শিশু ও কিশোর অধিকার নিশ্চিতকারী কর্তৃপক্ষ	garanteinfanziasicilia@gmail.com

SOS

"যখন থেকে আমি ঘর ছেড়েছি,
পর্থমবারের মত, আমি নিরাপদ বোধ
করেছি, এটা আমি কখনও ভুলবোনা "

ওমর, ১৬ বছর, গিনি কোনাকির্

সিআইআর এর সম্পাদনায়।

ইইউএনএইচসিআর এর সহোযোগিতায়।

CIR
CONSIGLIO ITALIANO
PER I RIFUGIATI ONLUS

UNHCR
The UN Refugee Agency